

Porównanie tłumaczeń Hioba 38:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	by nawodnić ziemię bezludną, pustynię, gdzie nie ma człowieka,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	by nawodnić ziemię bezludną, niezamieszkaną pustynię,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Aby padał deszcz na ziemię, w której nikt nie mieszka, i na pustynię, gdzie nie ma człowieka;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aby szedł deszcz na ziemię, w której nikt nie mieszka, i na pustynię, gdzie nie masz człowieka;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	aby szedł deszcz na ziemię bez człowieka, na puszczy, gdzie żaden człowiek nie mieszka,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	by deszcz padał na ziemię bezludną, na pustkowiu, gdzie nie ma człowieka,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aby zesłać deszcz na ziemię nie zamieszkaną, na pustynię bezludną,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	aby zesłać deszcz na ziemię bezludną, na pustynię, na której nie ma człowieka,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	aby wylewała wodę na bezludną ziemię, na pustynię, gdzie nie ma człowieka;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	by deszcz spływał na ziemię bezludną, na pustynię, na której nie ma człowieka,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	щоб посилати дощ на землю, де не(має) чоловіка, (на) пустиню, де немає в ній людини,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	by zrosić deszczem ziemię przez nikogo nie zamieszkałą; pustynię, na której nie ma człowieka?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	żeby spuściła deszcz na krainę, w której nie ma nikogo, na pustkowiu, na którym nie ma ziemskiego człowieka,